УДК 811.112.2

© 2025 Т. В. Первак

КОРПУСНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОДУКТИВНОСТИ АДВЕРБИАЛЬНЫХ СУФФИКСОВ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Статья посвящена изучению словообразовательной продуктивности суффиксов -weise и -erweise в немецком языке. В работе раскрывается содержание понятий продуктивности и частотности, анализируются возможности их количественного измерения методами корпусного анализа. Для оценки продуктивности суффиксов -weise и -erweise используются методы частотного и вероятностного анализа. В результате исследования получены данные, доказывающие более высокую продуктивность -erweise.

Ключевые слова: *вероятностный анализ, гапакс (hapax legomenon), измерение продуктивности, новые слова, словообразовательная продуктивность, суффикс -weise, частотность, метод частотного анализа.*

© 2025 T. V. Pervak

CORPUS STUDY OF ADVERBIAL SUFFIXES PRODUCTIVITY IN GERMAN

The article addresses the derivational productivity of the suffixes -weise and -erweise in German. The paper reveals the concept of productivity and frequency, analyzes the possibilities of their quantitative measurement by corpus analysis methods. To assess the productivity of the suffixes -weise and -erweise, frequency and probability analysis methods are used. As a result of the study, data were obtained demonstrating higher productivity of the suffix -erweise.

Key words: *derivational productivity, frequency, frequency analysis, hapax legomenon, measuring productivity, new words, probabilistic analysis, suffix -weise.*

Феномен морфологической продуктивности стал предметом оживленных дискуссий только в последние 50 лет, получив изначально статус «одной из центральных загадок деривационной морфологии» [Aronoff, 1976: 35], «практически неразрешимой проблемы» [Арутюнова, 2007: 22]. Эта ситуация стала меняться с появлением национальных корпусов языка, оснащенных лингвистической разметкой и инструментами поиска, содержащих миллиарды словоупотреблений. Такие корпуса дали лингвистам доступ к достоверному изучению продуктивности словообразовательных формантов и моделей.

Продуктивность – это способность словообразовательного форманта образовывать новые слова в соответствии с правилами словообразования конкретного языка, иными словами «способность служить образцом для производства новых слов» [Лопатин, Улуханов, 2016: 34]. Под новыми словами мы, вслед за Н. В. Федоровой, понимаем слова, которым предстоит «пройти стадии социализации (закрепления в обществе) и лексикализации (закрепления в языке)» [Федорова, 2018: 217], пройти процесс включения в словарь неологизмов, а в дальнейшем и в толковый словарь. В отличие от самого

феномена словообразования, подробно изученного как в синхронии, так и в диахронии, продуктивность до сих пор остается во многом неучтенной. В то же время динамика увеличения или снижения продуктивности поддается статистическому измерению при условии, что имеется достаточно материала для ее изучения. Это является особенно **актуальным** для корпусных эмпирических исследований.

Цель данной статьи заключается в количественном измерении продуктивности немецких словообразовательных аффиксов *-weise* и *-erweise* в синхронии. Исходя из цели, предполагается решить ряд **задач**: 1) уточнить соотношение понятий продуктивности и частотности в словообразовании; 2) описать методы количественного измерения продуктивности и применить их для оценки продуктивности адвербиальных суффиксов *-weise* и *-erweise*; 3) провести эксперимент с германистами (не носителями языка) и сопоставить полученные эмпирические данные с результатами корпусной выборки.

Материал и методы исследования. Исследование проведено с применением методов корпусного анализа, что позволило отобрать и обработать репрезентативный объем эмпирического материала, получить объективные статистические данные и установить определенные языковые закономерности. Для интерпретации полученных результатов использовались сравнительный и описательный методы.

Алгоритм исследования. На первом этапе по заданным критериям было проведено несколько корпусных выборок за 2023 год: а) все наречия, оканчивающиеся на *-weise* вместе; б) наречия на *-weise* и наречия на *-erweise* по отдельности. Из-за большого объема данных выборка осознанно ограничена рамками одного года. Следующим шагом полученные списки были обработаны вручную для устранения опечаток, символов и т. д. На втором этапе были решены непосредственно лингвистические задачи, касающиеся количественной оценки формантов *-weise* и *-erweise*, доли новых слов. Третьим шагом был проведен эксперимент с преподавателями немецкого языка с целью получения «живых» данных об используемых наречиях и их последующей интерпретацией.

Исследование продуктивности суффикса *-weise* стало возможным благодаря корпусу немецкого языка DWDS (Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache). Корпус охватывает более 70 миллиардов словоупотреблений в исторических и современных текстах, распределенных в метакорпуса (WebXL, Historische Korpora) и различные тематические подкорпуса (публицистика, спорт, юриспруденция, мода, медицина и т. д.). В данном исследовании был использован ежедневно обновляемый подкорпус Webmonitor (4 671 442 283 токенов), содержащий коллекцию текстов из различных областей жизни, что особенно важно для сбора эмпирического материала, непривязанного к жанровой

специфике. Корпус DWDS оснащен лингвистической разметкой и разнообразными инструментами поиска, позволяющими устанавливать временные рамки, сортировать по частям речи, выбирать функциональные стили и т. д. Все это не только упрощает процесс обработки больших массивов текстов, но и позволяет с большей степенью достоверности отследить происходящие в языке изменения, выявить прототипы.

Понятия продуктивности и частотности

Продуктивность и частотность – тесно связанные между собой понятия в словообразовании. Частотность является статистической характеристикой и позволяет оценить, насколько часто образованные по определённой модели слова употребляются в речи и встречаются в текстах. Высокая частотность свидетельствует об устойчивости и распространенности в языке определенного слова или определенной модели.

Продуктивность относится к способности словообразовательной модели или форманта создавать новые слова. Высокая продуктивность указывает на то, что данная модель (данный формант) широко применяется в языке и может генерировать множество новых слов. Продуктивные словообразовательные процессы происходят при низком уровне их осознания носителями языка [Evert, Lüdeling, 2001]. Слово воспринимается как единое целое и не разбивается на словообразовательные единицы. Кроме того, продуктивность является градуальным качеством словообразовательных моделей («Produktivität ist eine graduierte Eigenschaft von Wortbildungsmodellen») [Fleischer, Barz, 2012: 74].

Высокая продуктивность не обязательно приводит к высокой частотности, так как производные слова не всегда находят широкое применение в речи. Некоторые слова, напротив, могут быть широко распространены, но не обязательно образованы по продуктивной модели. Таким образом, продуктивность и частотность в словообразовании помогают понять, как язык развивается, какие модели активно используются и какие слова становятся частью повседневной речи.

Словообразовательные модели и аффиксы традиционно разделяют на продуктивные и непродуктивные. При таком разделении неучтенной остается градуальность[1] продуктивности моделей и аффиксов. Очевидно, что между полярными противоположностями могут быть переходные звенья, внутренняя градация. На этот факт обращают внимание В. Флейшер и И. Барц [Fleischer, Barz, 2012: 74]. Градацию словообразовательных моделей или суффиксов можно представить следующим образом: высокопродуктивные, продуктивные, низкопродуктивные, непродуктивные. Сложность

[1] Способность языка выражать степень интенсивности какого-либо качества или признака.

заключается в том, что точных сведений о разделении продуктивности по уровням в настоящее время нет. Информация в лингвистической литературе часто представляет факт констатации, неподкрепленный систематически анализируемыми эмпирическими данными [Hentschel, 2020: 216-217; Lohde, 2006: 295]. На наш взгляд, для установления градуальности продуктивности аффиксов нужны определенные языковые конвенции.

В. Флейшер и И. Барц описывают суффиксы как высокопродуктивные, если их словообразовательные модели имеют лишь незначительные ограничения в отношении фонологических, морфологических, синтаксических и семантических качеств входных данных (качественный критерий) и могут также в значительной степени использоваться для образования окказионализмов (количественный критерий) [Fleischer, Barz, 2012: 57].

Качественный критерий неуловим, поскольку ограничения, снижающие продуктивность аффикса, касаются разных уровней (фонологии, морфологии, синтаксиса и т. д.) и не могут быть взвешены математически. С другой стороны, количественный критерий, для которого решающим фактором является количество образованных новых слов, можно представить доказательно. Данный факт стал также отправной точкой для настоящей работы.

Характеристика суффиксов *-weise* и *-erweise*

Относительно суффиксов *-weise* и *-erweise* (например, в словах *schrittweise / шаг за шагом* и *klugerweise / разумно*) в германистике существуют две точки зрения. Представитель первой точки зрения Д. Элснер предлагает рассматривать *-erweise* и *-weise* как два разных суффикса, аргументируя это тем, что *-weise* участвует в образовании наречий от существительных, а *-erweise* – от прилагательных и причастий [Elsner, 2016: 104, 120]. Приверженец второй точки зрения В. Гойдер полагает, что *-erweise* не является самостоятельным суффиксом, так как при объединении двух слов сочинительной связью *-er* всегда отделяется вместе с производящей основой. Он поясняет это на примере *kluger-* и *vorausschauenderweise* (вместо **klug-* и *vorausschauenderweise*) и предлагает рассматривать *-weise* как суффикс, а *-er* как интерфикс [Geuder, 2019: 210-211].

Оба суффикса обладают богатым деривационным потенциалом. В процессе деривации *-weise* способен сочетаться с существительными (*gruppenweise* ‘группами’), глаголами (*mietweise* ‘внаем’) и числительными (*hundertweise* ‘сотнями’), а *-erweise* – с прилагательными (*dummerweise* ‘по глупости’) и причастиями (*verbotenerweise* ‘несмотря на запрет’) [Первак, 2024]. Очевидно, что «чем шире и богаче связи данного аффикса со словами и основами, тем он продуктивнее, и наоборот» [Сулейбанова, 2019: 119]. Семантически суффикс *-erweise* выражает, что что-то происходит определенным образом, например,

idealerweise ‘в идеале’ в примере (1) означает, что в идеале температура перед приготовлением на гриле должна составлять 20°C:

(1) *Idealerweise sollte die Kerntemperatur vor dem Grillen 20°C betragen* [DWDS] ‘В идеале перед приготовлением на гриле температура внутри продукта должна составлять 20°C’.

Суффикс *-weise,* в зависимости от производящей основы, может передавать значения времени (*stundenweise* ‘часами’), движения (*schubweise* ‘партиями’), меры или количества (*eimerweise* ‘ведрами’), разделение процесса (*etappenweise* ‘поэтапно’), абстрактного сравнения (*vergleichsweise* ‘сравнительно’), существования в форме чего-либо (*aushilfsweise* ‘внештатно’). Так, в примере (2) предлагается продавать мед не стаканами (*glasweise* ‘банками’), а ведрами (*eimerweise* ‘ведрами’), если у вас его много:

(2) *Wenn Sie viel Honig haben, können Sie ihn anstatt glasweise auch eimerweise an Restaurants, Bäckereien und Hotels verkaufen* [DWDS] ‘Если у вас много меда, вы можете продавать его ресторанам, пекарням и гостиницам не банками, а ведрами’.

Германисты сходятся во мнении о том, что *-weise* и *-erweise* являются самыми продуктивными адвербиальными суффиксами [Fleischer / Barz, 2012; Hentschel: 2016]. Для количественного измерения продуктивности *-weise* и *-erweise* можно применять как частотный, так и вероятностный анализ.

Частотные методы анализа

Г. Баайен предложил использовать статистические методы корпусной лингвистки для определения степени морфологической продуктивности. Количественные методы Г. Баайена основываются на понятиях *type count* (количество лексем в словообразовательном типе), *token frequency* (частота употребления словоформ) и *hapax legomena* (гапакс, слово с однократным употреблением) [Baayen, 2009].

С позиции **частотности** следует, что с помощью продуктивного суффикса можно образовывать множество слов, а это в свою очередь отражается как на количестве типов, так и на количестве токенов[2]. Также измерять продуктивность можно по **количеству токенов**. Здесь важно понимать, что будет выражать высокую продуктивность типа – высокая или низкая частотность токенов. Как полагает М. Аронофф, частотность токенов ниже у лексем с продуктивными аффиксами, чем частотность токенов с менее продуктивными аффиксами [Aronoff, 1976: 36-37]. Это явление объясняется тем, что

[2] Тип (именование класса) и токен (именование отдельных экземпляров) – понятия, сформулированные Чарльзом Сандерсом Пирсом в 1906 году.

слова, образованные продуктивными аффиксами по определенной модели, могут встретиться в тексте / речи только один раз, так как были созданы, например, для особого случая или явления. И, наоборот, слова, образованные непродуктивными аффиксами, как правило, входят в словарный состав языка, подвержены полисемии и идиоматизации.

Количество токенов с формантами *-weise* и *-erweise* в корпусе Webmonitor за 2023 г. в целом составляет 665300, количество типов – 608. Сравним в табл. 1 количество токенов и типов по двум основным словообразовательным моделям: существительное / глагол / числительное + *-weise* и прилагательное / причастие + *-erweise*. Бо́льшее количество токенов и меньшее количество типов наблюдается у модели с *-weise*. Этот факт свидетельствует о том, что в настоящий момент модель с *-erweise* является более продуктивной.

Таблица 1. *Результаты выборки из корпуса DWDS за 2023 г.*

Суффиксы	**Токены**	**Типы**	**Гапаксы**	**Отношение типов – токенов**	**Потенциальная продуктивность**
-weise	446873	152	18	0,00034	0,00004028
-erweise	218427	456	146	0,00209	0,0006684

По мнению Г. Виммер, частотность токенов и типов можно анализировать не только по отдельности, но и во взаимодействии [Wimmer, 2005]. Один из способов статистического учета продуктивности с помощью этого метода – это найти **отношение между количеством типов и количеством токенов** по формуле:

Отношение типов и токенов = типы / токены

Продуктивный аффикс будет создавать множество различных типов. Чем выше значение и чем ближе оно к 1, тем выше продуктивность аффикса. Применив данный метод к моделям с *-weise* и *-erweise*, мы также видим, что по отношению типов и токенов суффикс *-erweise* показывает более высокую продуктивность (см. табл. 1). Типы, зафиксированные в корпусе только один раз у модели с *-erweise*, составляют 146 из 456.

Вероятностный анализ

Применение вероятностного анализа для определения продуктивности позволяет судить о развитии продуктивности и, следовательно, о появлении новых слов в ближайшем будущем. Среди вероятностных методов анализа мы рассмотрим потенциальную продуктивность (*P*) и растущую продуктивность (*P**), предложенные Г. Баайеном [Baayen, 2009: 7].

Индекс продуктивности *P* основан на отношении количества гапаксов[3] с

[3] В корпусной лингвистике *hapax legomenon* означает слово или выражение, которое встречается только один раз в контексте: либо в письменности всего языка, либо в произведениях определенного автора, либо в отдельном тексте [https://spb.hse.ru/data/2023/11/07/2054820852/5.1.%20Hapax%20legomenon.pdf].

определенным суффиксом к количеству токенов с этим же суффиксом и рассчитывается по следующей формуле [Baayen, 2009: 7-8]:

$P = V(1,C,N) / N(C)$

В числителе указано количество уникальных новообразований, встречающихся однократно (гапаксов), в знаменателе – общее количество словоформ (токенов).

Количество гапаксов с суффиксом *-weise* составляет 18, общее количество токенов – 446873, индекс потенциальной продуктивности *P* равен 0,00004028. Количество гапаксов с суффиксом *-erweise* составляет 146, общее количество токенов – 218427, индекс потенциальной продуктивности *P* равен 0,0006684 (см. табл. 1).

Индекс продуктивности *P* Г. Баайен называет категориально-обусловленным. Предполагается, что продуктивная словообразовательная модель будет порождать множество низкочастотных новых слов и, следовательно, большое количество гапаксов, в то время как у непродуктивной словообразовательной модели новообразования редки или даже маловероятны. Полученные данные также указывают на более высокую продуктивность модели с *-erweise*.

Индекс продуктивности *P** основан на отношении гапаксов с определенным суффиксом к количеству всех гапаксов в исследуемом корпусе и рассчитывается по формуле:

$P^* = V(1,C,N) / V(1,N)$

Индекс продуктивности *P** определяет долю каждого аффикса в образовании новых слов, которыми, вероятно, и являются гапаксы. Г. Баайен называет данную меру продуктивности гапакс-обусловленной [Baayen, 2009: 7]. В связи с большим объемом подкорпуса Webmonitor и ограниченностью поиска (до 5000 токенов), была проведена выборка гапаксов не по всему подкорпусу, а только по классу наречий. Индекс продуктивности *P** составил 0,0058 у моделей с *-weise* и 0,047 – у моделей с *-erweise*, что тоже указывает на более высокую продуктивность *-erweise*.

Эксперимент

В рамках данного исследования был проведен эксперимент с целью сравнения корпусных и фактических данных. Суть эксперимента заключалась в следующем. Десяти участникам эксперимента[4] было предложено записать как можно больше слов с суффиксами *-weise/-erweise* в течение трех минут. Участникам заранее сообщили, что можно указывать как существующие и часто используемые слова, так и создавать окказионализмы, которых нет в словарях, но которые, по их мнению, имеют смысл и без привлечения контекста будут понятны другим пользователям языка.

[4] Участниками эксперимента выступили германисты, преподающие немецкий язык в вузе.

Собранные данные оценивались с позиции частотности токенов и типов слов, наличия новых слов. В общей сложности спонтанно было написано 47 слов, представляющих 24 типа. Частотность пяти типов (*beispielsweise, möglicherweise, glücklicherweise, normalerweise, logischerweise*) составила 57% от всех указанных слов. Следующим шагом частотность слов была сопоставлена с корпусными данными. Подтвердилась гипотеза о том, что наречия, указанные участниками эксперимента, входят в 20 самых употребительных наречий в корпусе Webmonitor (табл. 2).

Таблица 2. *Частотность наречий в корпусе DWDS за 2023 г.*

Тип -weise	**Количество токенов**	**Тип -erweise**	**Количество токенов**
beispielsweise *например*	218892	möglicherweise / *быть может*	84534
teilweise *частично*	109922	normalerweise / *обычно*	38079
zeitweise *эпизодически*	31178	glücklicherweise / *к счастью*	21062
vergleichsweise *сравнительно*	26664	üblicherweise *по обыкновению*	10415
wahlweise *на выбор*	8612	idealerweise *в идеале*	7476
schätzungsweise *примерно*	6666	fälschlicherweise *по недоразумению*	5003
stellenweise *местами*	5343	interessanterweise *удивительным образом*	4073
ausnahmsweise *в виде исключения*	4840	typischerweise *в типичном случае*	3911
ansatzweise *частично*	3892	logischerweise / *естественно*	3168
gebietsweise *местами*	3832	überraschenderweise *неожиданно*	2995

Одновременно есть интересные наблюдения относительно новых слов. Участники эксперимента спонтанно, опираясь на языковое чутье и существующие словообразовательные модели, образовали слова *pflichtweise* ‘по обязанности’, *stummweise* ‘молча’, *opferweise* ‘жертвенно’, *bestimmterweise* ‘определенно’, *schiedsrichterlicherweise* ‘по-третейски’. Данные слова встречаются в корпусе DWDS, но не зафиксированы в лексикографических источниках, в частности в словаре DWDS. Аналогичная ситуация наблюдается и в корпусной выборке за 2023 год: 289 типов из 608 типов – это новые слова с частотностью 1–3 токена. Тот факт, что словари не успевают за реальным развитием словарного состава, так же может рассматриваться как признак высокой продуктивности суффикса.

Заключение

В данной работе была проведена количественная оценка продуктивности немецких суффиксов *-weise* и *-erweise* с применением методов корпусного анализа. Чтобы получить количественно измеримые данные о морфологической продуктивности обоих суффиксов, к корпусной выборке были применены методы частотного анализа (частота токена, частота типов, отношение типы–токены) и вероятностного анализа (потенциальная продуктивность *P* и растущая продуктивность *P** Г. Баайена). При анализе полученных данных сделан вывод о том, что по всем вышеуказанным мерам измерения продуктивности суффикс *-erweise* опережает суффикс *-weise*. Большое количество уникальных образований (новых слов) также указывает на более высокую продуктивность суффикса *-erweise*. Тем не менее, оба суффикса входят в число высокопродуктивных аффиксов в немецком языке.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арутюнова Н. Д. Проблемы морфологии и словообразования: (На материале испанского языка). Москва: Языки славянских культур, 2007. 288 с.

2. Лопатин В. В., Улуханов И. С. Словарь словообразовательных аффиксов современного русского языка. Москва: Азбуковник, 2016. 812 с.

3. Первак Т. В. Производные наречия и модальные слова в немецком языке: морфология, синтаксис, семантика. Москва: Государственный университет просвещения, 2024. 138 с.

4. Федорова Н. В. Неологизмы и тенденции их словообразования в современном английском языке (на материале текстов СМИ) // Litera. 2018. № 2. С. 216-225.

5. Сулейбанова М. У. Морфематические связи и продуктивность словообразовательных и формообразующих аффиксов в разносистемных языках // Гуманитарные и социальные науки. 2019. № 3. С. 118-125.

6. Aronoff M. Word formation in generative grammar. Cambridge, Mass.: MIT Press, 1976. 134 p.

7. Baayen H. Corpus linguistics in morphology: Morphological Productivity // A. Lüdeling und M. Kytö (Hrsg.). Corpus linguistics. An international handbook. Berlin: Mouton de Gruyter. 2009. Band 2. S. 899-919.

8. Elsner D. Bereichsadverbiale kontrastiv – Die Grenzen des adverbialen Suffixes -(er)weise // Zhu, J., Zhao, J., Szurawitzki, M. (Hgg.): Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Shanghai Germanistik zwischen Tradition und Innovation. Frankfurt/Main: Peter Lang, 2016. Band 2. S. 125-129.

9. Evert S. und Lüdeling A. Measuring morphological productivity: Is automatic preprocessing sufficient? // P. Rayson, A. Wilson, T. McEnery, A. Hardie und S. Khoja (Hrsg.). Proceedings of the Corpus Linguistics conference, Lancaster. 2001. P. 167-175.

10. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. 4., völlig neu bearbeitete Auflage. Berlin: de Gruyter, 2012. 504 S.

11. Geuder W. Eine Art Wortart: Das Adverb im Deutschen // Zeitschrift für Sprachwissenschaft. 2019. 38(2). S. 191-241.

12. Hentschel E. Basiswissen deutsche Wortbildung. 1. Aufl. UTB GmbH, 2020. 241 S.

13. Lohde M. Wortbildung des modernen Deutschen. Ein Lehr- und Übungsbuch. Tübingen: Narr studienbücher, 2006. 350 S.

14. Wimmer G. The type-token-relation // G. R. G. P. Reinhard Köhler, Gabriel Altmann (Hrsg.), Quantitative Linguistik – Quantitative Linguistics. Ein internationales Handbuch. Berlin / New York: de Gruyter, 2005. S. 325-348.

ИЛЛЮСТРАТИВНЫЙ МАТЕРИАЛ

Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. Доступ: https://www.dwds.de. (дата обращения: 19.10.2024). [DWDS].

REFERENCES

1. Arutyunova, N. D. (2007). *Problemy morfologii i slovoobrazovaniya: (Na materiale ispanskogo yazyka)* [Problematic morphology in word formation: (Based on the Spanish language)]. Moskva: Yazyki slavyanskikh kultur. (In Russ.).

2. Lopatin, V. V., Ulukhanov, I. S. (2016). Slovar slovoobrazovatelnykh affiksov sovremennogo russkogo yazyka [Dictionary of word-formation affixes of the modern Russian language]. Moskva: Azbukovnik. (In Russ.).

3. Pervak, T. V. (2024). *Proizvodnye narechiya i modalnye slova v nemetskom yazyke: morfologiya, sintaksis, semantika* [Derivative adverbs and sentence adverbs in German: Morphology, Syntax, Semantics]. Moskva: Gosudarstvennyy universitet prosveshheniya. (In Russ.).

4. Fedorova, N. V. (2018). Neologizmy i tendentsii ikh slovoobrazovaniya v sovremennom angliyskom yazyke (na materiale tekstov SMI) [Neologisms and their word formation trends in modern English (based on media texts)]. In *Litera*. No 2. Pp. 216-225. (In Russ.).

5. Suleybanova, M. U. (2019). Morfematicheskie svyazi i produktivnost slovoobrazovatelnykh i formoobrazuyuschikh affiksov v raznosistemnykh yazykakh [Morphematic connections and productivity of word-forming and form-building affixes in languages of different systems]. In *Gumanitarnye i sotsialnye nauki*. No 3. Pp. 118-125. (In Russ.).

6. Aronoff, M. (1976). *Word formation in generative grammar*. Cambridge, Mass.: MIT Press.

7. Baayen, H. (2009). Corpus linguistics in morphology: Morphological Productivity. In A. Lüdeling und M. Kytö (Hrsg.). *Corpus linguistics. An international handbook*. Berlin: Mouton de Gruyter. Band 2. Pp. 899-919.

8. Elsner, D. (2016). Bereichsadverbiale kontrastiv – Die Grenzen des adverbialen Suffixes -(er)weise. In Zhu, J., Zhao, J., Szurawitzki, M. (Hgg.). *Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Shanghai Germanistik zwischen Tradition und Innovation*. Frankfurt/Main : Peter Lang. Band 2. S. 125-129.

9. Evert, S. und Lüdeling, A. (2001). Measuring morphological productivity: Is automatic preprocessing sufficient? In P. Rayson, A. Wilson, T. McEnery, A. Hardie und S. Khoja (Hrsg.). *Proceedings of the Corpus Linguistics conference, Lancaster*. Pp. 167-175.

10. Fleischer, W., Barz, I. (2012). *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. 4., völlig neu bearbeitete Auflage. Berlin: de Gruyter.

11. Geuder, W. (2019). Eine Art Wortart: Das Adverb im Deutschen. In *Zeitschrift für Sprachwissenschaft*. 38(2). S. 191-241.

12. Hentschel, E. (2020). *Basiswissen deutsche Wortbildung*. 1. Aufl. Tübingen: Narr Francke Attempto.

13. Lohde, M. (2006). *Wortbildung des modernen Deutschen. Ein Lehr- und Übungsbuch*. Tübingen: Narr studienbücher.

14. Wimmer, G. (2005). The type-token-relation. In G. R. G. P. Reinhard Köhler, Gabriel Altmann (Hrsg.). *Quantitative Linguistik – Quantitative Linguistics. Ein internationales Handbuch*. Berlin / New York: de Gruyter, Pp. 325-348.

SOURCE OF ILLUSTRATIVE MATERIAL

Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. Available at: https://www.dwds.de. (accessed: 19.10.2024).

Первак Татьяна Владимировна *– кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры германской и романской филологии (e-mail: alexfirst@yandex.ru), Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Государственный университет просвещения» 105005, Москва, ул. Радио, 10а, стр. 2*

Pervak Tatiana V. *– Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of German and Roman Philology, (e-mail: alexfirst@yandex.ru), Federal State Autonomous Educational Institution for Higher Education «Federal State University of Education» 10 / 2 Radio, Moscow, 105005*

Поступила в редакцию 06 ноября 2024 г.